
7 Edukasyon

Sa Italya ang karapatan at tungkulin sa pag-aaral at pagsasanay ay nagsisimula sa paghantong sa 6 na taong gulang. Ang mga kumakatawan sa pambansang sistema ng edukasyon ay ang mga pampubliko at pribadong paaralan.

Ang paaralan ay nahahati sa dalawang cycle ng pag-aaral: ang una ay binubuo ng mga pangunahing paaralan – paaralan elementarya at sekundaryong paaralan ng unang antas - (intermediate school). Ang ikalawang cycle ay binubuo ng sistema ng mataas na paaralan - liceo (general high schools) at ng edukasyon at bokasyonal na pagsasanay – istruzione e formazione professionale (vocational high schools). Anumang landas ang piliin sa ikalawang cycle ay maaaring maghatid sa Universidad.

7.1 Daycare – o nursery

262. Mula anong edad ko maaaring ipatala o i-enroll ang aking mga anak sa daycare o nursery?

Ang nursery ay bukas para sa lahat ng mga batang nasa pag-itan ng edad na ganap na 3 buwan at 3 taon.

263. Gaano katagal ang daycare?

3 taon.

264. Sino ang namamahala ng daycare?

Ang munisipyo o pribado.

265. Paano ko maipapatala ang aking mga anak sa pampublikong daycare?

Dapat ay mag-apply sa mga panahon at sa mga lokasyong itinalaga ng Munisipyo. Sa oras ng application ay maaaring tukuyin ang isa o higit pang mga nursery, na dapat ay magkakasunod base sa kagustuhan, batay sa lugar ng paninirahan o trabaho. Bawat aplikasyon ay binibigyan ng puntos base sa katayuan ng pagtatrabaho ng mga magulang, sa pagkakaroon ng iba pang mga nakadependeng anak at sa anumang suliranin at problema sa kalusugan. Pagkatapos ay nagtatakda ng isang listahan (graduatoria) ng mga natanggap na bata. Para sa karagdagang impormasyon ay maaaring pumunta sa Munisipyo ng lugar ng iyong paninirahan, sa dahilang ang mga kondisyon ng pagpasok ay iba't-iba batay sa disiplinang ipinapapatupad ng bawat pampublikong sanggunian.

266. Magkano ang enrollment fee para sa daycare?

Ang bayad para sa pampublikong daycare ay nakabase sa kategorya at hanay ng kinikita. Ang bayad para sa pribadong daycare ay malayang itinatakda ng bawat istraktura.

Mula sa school year 2007/2008 ay itinatag ang isang bagong serbisyo na nakalaan para sa mga dalawang taong gulang na bata: ang mga Spring Section (Sezioni Primavera). Ang mga ito ay mga seksyon ng daycare na isinasagawa ng mga pinahihintulatang pribadong preschool na kung tawagin ay Scuola dell'infanzia privata paritaria at nakalaan para sa mga bata na may edad na **24-36 na buwan**. Kinakailangan na direktang mag-aplay sa tagapamahala ng paaralan.

7.2 Preschool o Kindergarten

267. Mula anong edad maari i-enroll ang aking mga anak sa kindergarten?

Maaaring i-enroll ang mga batang magta- 3 taong gulang bago sumapit ang ika-30 Abril ng nakatakdang school year.

268. Gaano katagal ang kindergarten?

3 taon.

269. Sino ang namamahala sa Kindergarten?

Ang mga Munisipyo, ang gobyerno o mga pribado.

270. Saan ko maaring ipatala ang aking mga anak para sa Kindergarten?

Sa Department of Academic Services (Dipartimento dei Servizi Scolastici) ng nakatalagang Munisipalidad para sa enrollment sa local Kindergarten; kung minsan ay sa opisina ng nais na paaralan. Ang enrollment sa pampublikong paaralan ay depende sa pagrarranggo (graduatoria).

271. Magkano ang enrollment fee para da Kindergarten?

Ang bayad para sa mga local Kindergarten ay base sa kategorya at hanay ng kinikita. Ang bayad sa mga pribadong paaralan ay malayang itinatakda ng bawat instituto.

7.3 First Cycle

ANG PAARALAN ELEMENTARYA

272. Mula anong edad ko maaring i-enroll ang aking mga anak sa Paaralan elementarya?

Para sa unang baitang, ang enrollment ay ubligado sa 6 na taong gulang at opsyonal sa 5 taon at kalhating gulang (maaring mag-enroll ang mga batang mag-aanim na taong gulang bago sumapit ang ika-30 Abril ng nakatakdang school year).

Babala: ang mga regulasyon ukol sa pag-reenroll sa edad na 5 taon at kalhating gulang sa elementary school ay maaring magbago sa hinaharap. Para sa mga karagdagang impormasyon ukol sa mga pagbabago ay maaring direktang makipag-ugnayan sa napiling paaralang.

273. Gaano katagal ang Elementary School?

5 taon.

274. Saan ako maaring pumunta para as karagdagang impormasyon?

Sa Board of Education – Didactic direction na itinakda ng paaralan o sa Munisipio ng lugar ng paninirahan kung ang paaralan ay pampuliko, o sa pribadong paaralan.

SECONDARY SCHOOL LEVEL ONE

275. Ano ito?

Ito ay isang *training course* na sumunod sa elementary school.

276. Gaano katagal ?

3 taon.

277. Saan ako maaring magpunta para sa karagdagang impormasyon?

Sa Board of Education (Direzione didattica) na itinakda ng paaralan o sa Munisipyo ng lugar ng paninirahan kung ang paaralan ay pampubliko, o sa pribadong paaralan.

7.4 Second Cycle

278. Ano ang second cycle?

Ang second cycle ay binubuo ng mga highschool - liceo at ng mga vocational school .
Lahat ng paaralan ay nagpapahintulot na humantong sa unibersidad.

Babala: mula sa school year 2010/2011 ay ipinapatupad ang reporma ng second cycle, isang aksyon na nagbibigay daan para mabawasan ang madaming klase ng major course (indirizzi) ng mga highschool at para baguhin ang mga vocational school. Ito ay isang mahalagang reporma na inilalarawan ang pagsasaayos ng second level of secondary school na nagbunga ng mga makabago at importanteng pamamaraan sa pagsasaayos ng pagpili ng kurso ng pag-aaral. Anumang impormasyon ay matatagpuan sa website: www.pubblica.istruzione.it.

279. Maari bang magpalit ng kurso?

Oo, at maari ring magpalit ng major course (indirizzo) sa mismong kurso sa pamamagitan ng hakbangin pang-edukasyon na iniaalok ng mga paaralan, sa katunayan ay mayroong iba't-ibang paraan ng pag-aaral:

- full-time na pag-aaral;
- school-work na may kasamang internship sa mga cultural, social at productive na institusyon;
- apprenticeship.

HIGH SCHOOL - LICEI

280. Ilan ang uri ng mga highschool sa Italya?

Art school (na may anim na major course), Classic, Human sciences and economic and social option, Language, Music and dance, Scientific and applied sciences option. Ang mga high school ay nahahati sa dalawang parte na tig-dalawang taon (may kabuuang 4 na taon), ang karagdagang ikalimang taon ay nakalaan sa pagpapalalim at disciplinary orientation para sa mas mataas na edukasyon.

281. Gaano katagal ang highschool?

5 taon.

282. Pagkatapos ng highschool, kinakailangan ba ang isang pagsusulit (exam)?

Oo, may final exam (esame di stato) na ginaganap sa katapusan ng ikalimang taon. Ito ay kinakailangan upang makapasok sa Unibersidad at sa mas mataas na edukasyong pangining, musika at sayaw.

TEKNIKAL NA EDUKASYON AT BOKASYONAL NA EDUKASYON

283. Teknikal na Edukasyon at Bokasyonal na Edukasyon

Ang teknikal na edukasyon ay tumatagal ng 5 taon at tumutugon sa mga partikular na pangangailan ng Italya na may kinalaman sa produksyon, at lalo na sa larangan ng kalakalan, turismo, industriya, transportasyon, construction, agraryo at mga aktibidad na panlipunan (social activities, na nakatuon sa mga tao). Marami ang mga major course (indirizzi) at antas ng kadalubhasaan (level of expertise). Ang mga pangunahin ay: Accountant at Commercial Expert, industrial expert, agricultural expert, geometer, tourism expert.

Ang Bokasyonal na edukasyon ay tumatagal ng 5 taon, ngunit nagbibigay ng pagkakataon na makakamit ng propesyonal na kwalipikasyon pagkatapos ng unang tatlong taon.

Silang pareho ay nagtatapos sa pamamagitan ng isang pagsusuri (esame di stato) at nagbibigay daan sa pagpasok sa edukasyong tersiyaryo (Unibersidad, Mas Mataas na Edukasyon sa Sining, Musika at Pagsayaw–sistema AFAM mula sa Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica, sistema ng Mas Mataas na Edukasyong Teknikal at Pagsasanay–IFTS mula sa Istruzione e Formazione Tecnica Superiore).

BOKASYONAL NA EDUKASYON AT PAGSASANAY (IFP- ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE)

284. Ano ito?

Ito ay mga kursong tumatagal ng tatlong taon at apat na taon na nagbibigay daan upang matamo ang propesyonal na kwalipikasyon na kinikilala sa buong bansa at Europa at maaring agad gamitin sa pagtatrabaho.

285. Pagkatapos ba nito ay maaari akong mag-enroll sa Unibersidad?

Oo, kung nakumpleto ang kwalipikasyon na hindi bababa sa apat na taon at ipinagpatuloy ang ika-limang taon na paghahanda para sa final exam (esame di stato), na kinakailangan para makapasok sa Unibersidad at sa Mataas na Pagsasanay sa Sining, Musika at Pagsayaw.

Ang diplomang nakamit matapos ang apat na taon sa katapusan ng kurso ng bokasyonal na edukasyon at pagsasanay ay nagbibigay din ng karapatan na makapasok sa Mas Mataas na Edukasyong Teknikal- Istruzione e formazione tecnica superiore (tingnan sa ibaba).

7.5 Unibersidad

286. Paano ang istraktura ng Unibersidad?

Ang sistema ng Unibersidad ay nahahati sa dalawang antas at sa bawat pakultad ay may:

- Unang antas na tumatagal ng tatlong taon (Bachelor Degree- Laurea)
- Pangalawang antas na tumatagal ng dalawang taon (Master's Degree- Laurea Specialistica)

287. Sino ang maaring mag-enroll sa Unibersidad?

Sinumang may highschool diploma o propesyonal na kwalipikasyon ay maaring mag-enroll sa Unibersidad para makakamit ng degree o laurea.

288. Paano ako makakapasok sa Unibersidad?

Maaring pumasok sa mga Unibersidad sa Italya:

- ang mga nakatira kahit saan na mamamayang EU citizen o ang mga non-EU mamamayan na nakatira sa Italya, ang mga huling binanggit ay kahalintulad ng mga italyano pagdating sa pag-eeenroll;
- ang mga dayuhan na nasa Italya at may hawak ng wastong Permit ng Paninirahan;
- ang mga dayuhang nakatira sa ibang bansa na may hawak na Student Visa.

289. Alin ang mga kinakailangang academic qualification para makapasok sa Unibersidad?

1. Ang mga kailangan ay ang mga academic qualification na nakamit matapos ang panahon ng pag-aaral na hindi bababa sa 12 na taon. Kung ang panahon ng pag-aaral na isinagawa sa labas ng Italya ay mababa sa 12 na taon ay kinakailangang ipakita ang orihinal na kopya ng diploma ng secondary education at gayun din ang certificate na galing sa Unibersidad na pinanggalingan na nagpapatunay ng mga natapos at naipasang mga exam:

- para sa unang taon ng pag-aaral sa Unibersidad, kung ang school system ay 11 na taon;
- para sa mga naunang 2 academic year, kung ang school system ay 10 na taon.

290. Saan at kailan ako maaring magsumite ng application form?

Ang application form ay kailangang isumite sa opisina (Segreteria Studenti) kalakip ang foreign diploma bago sumapit ang deadline (Hulyo-Septiyembre).

291. Anong mga dokumento ang kailangan kong isumite para sa enrollment?

Ang iyong validated diploma mula sa nararapat na Italian Diplomatic Consular.

292. Ilan ang mga pwesto sa mga Unibersidad na nakalaan para sa mga dayuhang mag-aaral na nakatira sa ibang bansa?

Ang Batas n. 145 ng Disyembre 23, 2013 ay inalis ang quota para sa mga banyagang mag-aaral sa Unibersidad, maliban na lamang sa mga nakabatay na pamamaraan para makapasok sa pakultad na limitado ang bilang.

293. Mas mapapaboran ba ako sa pagpasok sa Unibersidad kung ako ay may diploma sa wikang Italyano?

Oo, ang pagpapasya ay nakalaan sa Unibersidad, maaring maging karagdagang kwalipikasyon:

- Ang diploma ng wika at Kulturang Italyano mula sa mga Unibersidad para sa mga dayuhan (Università per Stranieri) sa Perugia at Siena;
- Ang certificate of competence sa wikang Italyano mula sa III Università degli Studi di Roma, o mula sa Universidad para sa mga dyuhan ng Perugia at ng Siena;
- Ang mga certificate of competence sa wikang Italyano na mula sa ibang bansa.

294. Ako ay isang estudyante ng Unibersidad. Paano ko mare-renew ang aking permit ng paninirahan para sa kadahilanan ng paag-aaral?

Ang mga estudyante na maaring magrenew ng visa at permit ng paninirahan para sa kadahilanan ng pag-aaral:

- ay kinakailangang naipasa ang isang pagsusulit sa unang taon at hindi bababa sa 2 pagsusulit sa mga sumunod na taon.
- ay kinakailangang magpakita ng dokumento na nagpapatunay na nagkaroon ng malubhang problema sa kalusugan at sa sitwasyong ito ay pinahihintulutan na kahit isa lang na pagsusulit ang naipasa.

Ang mga renewal na ipagkakaloob ay hindi maaring humigit sa 3 taon na siyang legal na tagal ng panahon ng kurso ng pag-aaral.

Atensyon: Ang batas n. 128 ng nobyembre 28, 2013, ay binago ang tagal ng permit ng paninirahan para sa pag-aaral, at ito ay itinatag na magiging pluriannual, o katumbas ng kurso ng pag-aaral o pagsasanay na dinadaluhan, at ito ay napapasailaliman ng pag-audit ng annual profit. Ang pagbabago na ito ay ipatutupad sa sandali na ang regulasyon para sa implementasyon ng Consolidated Immigration ay naaakma para sa bagong mga probisyon.

Attention: Batas no. 128 ng 28 Nobyembre 2013 pag-amyenda sa tagal ng paninirahan permit para sa pag-aaral, na naghahayag na ito ay maraming mga taon, iyon ay katumbas na sa mga kurso ng pag-aaral o pagsasanay dinaluhan, maliban kung ang isang pag-audit ng taunang kita. Susog na ito ay dapat ipasok sa puwersa sa lalong madaling ang regulasyon para sa implementasyon ng Pinagsama-samang Immigration ay nababagay para sa bagong mga panuntunan.

295. Nagpunta ako sa Italya para pumasok sa Unibersidad. Maaari ko bang baguhin ang aking degree course?

Oo, kung may pahintulot galing sa Unibersidad.

296. Maaari ba akong mag-renew ng permit ng paninirahan para sa kadahilalan ng pag-aaral upang ipagpatuloy ang specialization or PH.d or degree?

Oo.

297. Magkano ang enrollment fee sa Unibersidad?

Depende sa Unibersidad at sa pinipili mong pakultad. Ganun pa man, maaring maging malaki ang gastusin para sa Unibersidad.

298. Maaari ba ako magkaroon ng scholarship o tulong pinansyal?

Oo, ang mga mag-aaral na dayuhan ay maaring magkaroon ng scholarship, student loans at pabahay. Ang mga Rehiyon ay maaring payagan ang libreng pagpasok sa Unibersidad ng mga mag-aaral na dayuhan na mayroong partikular na problemang pang-ekonomiko kung ang mga ito ay may wastong dokumento. Para sa mga karagdagang impormasyon ukol sa mga serbisyong ito ay maari kang makipag-ugnayan sa Foreign Student Office–Segreteria Studenti Stranieri ng iyong Unibersidad o ng nais mong pasukan na Unibersidad.

7.6 Education and Higher Technical Education

299. Para saan ito?

Ito ay mga kurso ng highly technical and vocational specialization na maaring tumagal ng mula isa hanggang dalawang taon at may kasamang mga internship at mahabang apprenticeship. Ang layunin nito ay maghanda ng mga technician na kinakailangan ng labour market.

300. Sino ang namamahala nito?

Ang mga IFTS course ay nabibilang sa programa na iniaalok ng mga Rehiyon, base sa isang three-year plan. Para malaman ang lahat ng mga kurso ay maari mong bisitahin ang webpage <http://www.indire.it/ifts/nuovo/> o kaya <http://www.bdp.it/ifts/2003/home.php>.

301. Magkano ang pagpasok sa kurso ng bokasyonal na pagsasanay

Ang pagpasok ay libre; minsan ay mayroon ding reimbursement.

302. Ano ang aking mga kinakailangan upang makapasok sa isang bokasyonal na kurso ng pagsasanay?

Maaring pumasok ang mga kabataan at mga matatanda na nagmamay-ari ng secondary education diploma or higher vocational diploma, na ibinigay sa katapusan ng apat na taon ng pang propesyonal na pagsasanay.

Pinapayagan din ang pagpasok sa mga taong nakapasa sa pagtungtong sa ikalimang taon ng mga kurso ng high school at sa mga mayroong diploma higher secondary education. Para sa mga huling nabanggit ay kinakailangang matiyak ang kanilang kakayahang natutunan sa nakaraang kurso ng edukasyon, pagsasanay at mga trabaho pagkatapos ng obligatoryong edukasyon.

7.7 Recognition of educational qualification

303. Nais kong mag-enroll sa sa Unibersidad, sa mga post-graduates course sa Italya. Ano ang kailangan kong gawin?

Upang maipagpatuloy ang pag-aaral sa Italya, kailangan mong magsumite ng application sa Unibersidad o sa nais mong pasukan na Institute of University Education. Ang mga Unibersidad/Institute ay may sariling kakayahan at sila mismo ang nagdedecide ukol sa pagkilalala o pag-recognize ng mga foreign qualification sa pamamagitan ng kanilang bilateral agreements at international conventions.

Kailangang isama sa application form ang mga sumusunod na mga dokumento:

- kopya ng naisalin at legalisado diploma na may kasamang declaration of value mula sa Italian Diplomatic Consular;
- kopya ng degree certificate sa parehas na paraan tulad ng nakasaad sa taas (kung mag-enroll sa laurea specialistica, scuola di specializzazione o master);
- naisalin at legalisado na transcript ng mga exam;
- Program ng mga eksaminasyon;
- Kopya ng dokumento ng pagkakakilanlan opermit ng paninirahan.

304. At anong mangyayari pagkatapos?

Susuriin ang iyong educational qualification sa pamamagitan pagdeklara nito o isang bahagi lang nito ay katumbas ng antas sa Italya: sa unang sitwasyon ay kikilalanin lahat ng mga nagawang exam, pangalawa namanay ilan lamang sa mga ito. Ang Unibersidad ay kailangang magdesisyon sa loob ng 90 na araw mula sa pagsusumite ng aplikasyon.

7.8 Recognition of certain professional qualification

305. Ako ay may kwalipikasyong pangpropesyonal. Ano ang dapat kong gawin upang kilalanin ang aking natapos sa Italya?

Kailangan mo itong ipakita sa nararapat na awtoridad. (pumunta sa webpage <http://www.integrazionemigranti.gov.it/Documenti/Documents/Lavoro/elenco.pdf>)

306. Gaano katagal bago ko makuha ang recognition ng aking professional title?

Sa loob na 30 araw mula pagkakatanggap ng application ay kailangan siguraduhin ng nararapat na awtoridad kung kumpleto ang lahat ng dokumentasyon.

Ang nararapat na awtoridad ay kailangang ipagkaloob ang recognition ng titulo sa loob ng 4 na buwan mula sa pagsusumite ng application o sa pagkumpleto nito sa pamamagitan ng pagbibigay ng decreto (decree o order).

307. Ako ay isang doktor/nurse. Kanino ako pwedeng makipag-ugnayan?

Ang nararapat na magdesisyon ukol sa mga titulo na may kinalaman sa pagiging nurse o doktor ay ang Ministry of Health.

308. Ako ay isang abogado / accountant / byologo / kimiko / agronomo / heologo / inhinyero / psychologist / job consultant / geometer/ mamahayag / agrarian and industrial expert. Kanino ako maaaring makipag-ugnayan?

Ang nararapat na Ministerio para ma-recognize ang mga professional title na ito ay ang Ministry of Justice.

309. Ako ay isang industrial property consultant/broker. Kanino ako maaaring makipag-ugnayan?

Ang nararapat na Ministerio para sa recognition ay ang Ministry of Economic Development.

310. Ako ay isang guro. Kanino ako maaaring makipag-ugnayan?

Ang nararapat na Ministerio para ma-recognize ang mga professional title na ito ay ang Ministry of Education, University and Research.